



poche parole

The Italian Cultural Society of Washington, DC

Preserving and Promoting Italian Culture for All

www.italianculturalsociety.org

PRESIDENT'S MESSAGE

It was a wonderful gathering that Andy put together for our first social of the year. Therefore, it became even more surprising and upsetting when he announced that same evening by e-mail to the members of the Board of the ICS that for personal reasons he had to resign immediately both as our president and as a member of the Board. The Board's insistence that he should reconsider and congratulatory remarks for the organization and success of the social were in vain. Therefore, we had to respect his decision and move on, since events are to be planned and the October social is around the corner. We wish Andy and his family all the best and look forward to welcoming them back to our Sunday socials.

The Board has asked me, and I have accepted, to serve as president for the present year. I have responded positively mainly to warrant continuity and effectiveness to our most important commitment, the Italian Language Program, that Maria Wilmeth and Cesarina Horing so valiantly direct. We felt that discontinuity in leadership of the ICS would severely impact the Program and wanted to avoid it at all costs.

For our next social on October 19 we will have a presentation on the culture of Sicily. This region of Italy has been the mixing crucible in which Carthaginian, Arabic, Greek, Roman and Norman civilizations have come together with the local element and produced linguistic, architectural, and culinary delights. In concordance with the subject of the talk there will also be a movie about Sicilian peasants preceding the talk and cannoli and a wine of Sicily to complete our enjoyment.

I look forward to seeing you all on October 19.

Luigi De Luca

COLUMBUS DAY

by Elio Grandi

Most people don't know that Columbus day was not celebrated as a national holiday in these United States until September 11, 1971 when, as the result of lobbying by Italian-American organizations, the Congress of the United States passed a bill that

ICS EVENTS

Social meetings start at 3:00 PM on the third Sunday of the month, September thru May, at the Friendship Heights Village Center, 4433 South Park Ave, Chevy Chase, MD
(See map on last page)

OCT 19: "IL LISCIO" RETURNS – *The second in a series of Italian ballroom dancing lessons featuring this uniquely Italian dance.*

followed by

LA SICILIA – *An illustrated discussion and tour of Sicily, its history and culture.*

followed by

CANNOLI & SICILIAN DESSERT WINE

The Oct. 19 meeting will also feature the Movie of the Month from 1:00 to 3:00 PM. "Kaos" a 1984 film with five tales about Sicilian peasants and based on short stories by Pirandello

FREE ITALIAN LANGUAGE LESSONS, ALL LEVELS, 2-3 PM

NOV 16: More Liscio: (We really want you to learn it !)
followed by "LA SERENISSIMA", an illustrated tour of Venice presented by noted journalist and photographer Frank Van Riper and sculptor Judith Goodman

FESTA DI COLOMBO

di Elio Grandi (traduzione)

Pochi sanno che la celebrazione della scoperta dell'America (Columbus Day) non fosse riconosciuta come festa nazionale negli Stati Uniti fino all' 11 settembre, 1971 quando, grazie a pressioni da parte delle organizzazioni italo-americane, il Congresso degli

replaced the actual date of the first landing of Christopher Columbus in the New World by the second Monday of the month of October, and President Lyndon B. Johnson signed it into law.

The law was to take effect five years after the signing to give publishers of calendars time to correct the date on their production. So even though LBJ is credited with adding Christopher Columbus to the national heroes the nation celebrates every year, it was President Richard Nixon who signed the first PROCLAMATION mandated by Congress by the Act of June 28, 1968.

The only Italian-American who served in the Nixon cabinet was Massachusetts' John Volpe who moved from Boston to the District of Columbia and became Secretary of Transportation. He gathered around his conference table a group of twenty local prominent, and not so prominent, Italian-Americans (among them, yours truly) to decide what to do to celebrate the historic occasion.

Because I suggested a Gala Concert at the recently opened Kennedy Center for the Performing Arts, I was put in charge of setting up and actually masterminding it.

Over two thousand people enjoyed, free of charge, a concert of mostly Italian opera arias that include "Pace, Mio Dio" from Verdi's La Forza del Destino, chosen to send a message to President Nixon who was scheduled to attend, but was a no-show.

Present, and together for the first time in history, were both the ambassadors of Italy and Spain who contributed their own declarations to the program. Also present, as the result of a last minute decision, and therefore not included in the program, was the great, great, great, great, great grandson of Cristobal Colon who came from Spain at his country's expense.

This writer has one of the pens used by President Johnson to sign the bill into law and also a copy of the program that most people don't realize contains a gigantic *faux pas* in having printed the name of the Italian ambassador over the photograph of the Spanish and vice versa !

Stati Uniti approvo' una legge che sustitui' la data vera del primo sbarco di Cristoforo Colombo nel nuovo mondo con il secondo lunedì' di ottobre, e il Presidente Lyndon B. Johnson firmo' la legge.

La legge diventava effettiva cinque anni dopo la firma per fornire agli editori di calendari sufficiente tempo per correggere la data. Così, benché' LBJ meriti il credito di avere aggiunto Cristoforo Colombo alla lista di eroi nazionali che la nazione celebra ogni anno, fu il Presidente Richard Nixon a firmare la prima PROCLAMAZIONE ordinata dal Congresso dalla legge del 28 giugno, 1968.

L'unico Italo-americano nel consiglio dei ministri di Nixon era John Volpe del Massachusetts, che trasloco' da Boston a Washington DC e che divenne Segretario dei Trasporti. Raduno' un gruppo di italo-americani prominenti e non molto prominenti (incluso il sottoscritto) per decidere cosa fare per celebrare questa occasione storica.

Poiché' fui io a suggerire un concerto gala al recentemente inaugurato Centro Kennedy, fui incaricato di organizzare e dirigere questo progetto.

Più' di duemila persone godettero gratis un concerto di arie, in maggior parte italiane, che inclusero "Pace Mio Dio" da La Forza del Destino di Verdi, che fu scelto per mandare un messaggio al Presidente Nixon, la cui presenza era attesa, ma che non si fece vivo.

Presenti insieme per la prima volta nella storia furono ambedue gli ambasciatori d'Italia e di Spagna, che contribuirono al programma con i loro discorsi. Anche presente, a seguito di una decisione dell'ultimo momento e perciò' non incluso nel programma, fu un lontano pronipote di Cristobal Colon, arrivato dalla Spagna a spese del suo governo.

Chi scrive possiede una delle penne usate dal Presidente Johnson per firmare la legge, e anche una copia del programma che la maggior parte della gente ignora che contiene un *faux pas* gigantesco: il nome dell' ambasciatore italiano e' stampato sopra la foto di quello spagnolo, e vice versa !

Elio Grandi e' membro emeritus del consiglio della ICS

Elio Grandi

ITALIAN LANGUAGE PROGRAM

Fall Term Starts Sept. 8

4848 Battery Lane, Suite 100

Bethesda, MD 20814

**Day, Evening and Weekend classes for
Adults and Children**

**Serving Maryland, Virginia
and Washington, DC**

For information and class schedules

301-215-7885

Website: www.italianculturalsociety.org

CONSULAR SECTION

ITALIAN EMBASSY

3000 Whitehaven Avenue, N.W.

Washington, DC 20008

Information: 202-612-4400

**Serves residents of Washington,
DC, Montgomery & Prince George's
Counties, MD; Arlington & Fairfax
Counties, VA**

L'EDUCAZIONE DELLE PERSONE CON DISABILITA' IN ITALIA

estratti da un articolo di Aldo Bove

Sino alla prima metà degli anni '60, in Italia tutti i disabili venivano educati nelle scuole speciali e negli istituti con residenza notturna come nel resto d'Europa e del mondo. Verso il 1966 ed il 1967 gli operatori degli istituti speciali per disabili convinsero i genitori a portare i loro figlioli fuori da tali strutture considerate "ghetti" ed a inserirli nelle scuole comuni. La Legge n. 118/71 prende atto di questa realtà e stabilisce che anche gli alunni disabili debbono adempiere l'obbligo scolastico nelle scuole comuni, ad eccezione di quelli più gravi. Nel 1977 un'altra legge stabilisce il principio dell'inclusione per tutti gli alunni disabili della scuola elementare e media dai 6 ai 14 anni e, nel 1992, anche delle scuole superiori.

Nel 1992 è stata approvata una legge che fissa i principi per una buona qualità dell'integrazione scolastica, fra i quali: la necessità di una diagnosi clinica, fatta da uno specialista sanitario, e di un piano educativo individualizzato per ogni studente disabile. In Italia, tutte le scuole hanno l'obbligo di accettare l'iscrizione degli alunni con disabilità anche se in situazione di gravità. Anzi, il rifiuto di iscrizione di tali alunni è punito penalmente. Ad esempio, un bambino cieco deve avere un insegnante specializzato che conosce l'alfabeto "Braille". La legge prevede anche che il trasporto dall'abitazione allo stabilimento scolastico sia fornito gratuitamente. Gli alunni con handicap vengono valutati secondo il piano educativo personalizzato da loro svolto e ottengono una valutazione legale al pari di tutti gli altri compagni. Comunque al termine della scuola media, tranne i casi più gravi, normalmente viene rilasciato il diploma di licenza media.

Nelle scuole superiori, specie per gli alunni con disabilità intellettiva, si stanno sperimentando dei progetti educativi misti di istruzione, formazione professionale ed esperienze di lavoro. Ciò avviene sulla base di accordi fra tre realtà: scuola, centri di formazione professionale, e mondo del lavoro. L'iniziativa viene presa dalla scuola. Nella scuola superiore, gli alunni disabili intellettivi svolgono programmi "differenziati" rispetto a quelli ufficiali dei compagni e vengono valutati sulla base di tali programmi differenziati che hanno qualche elemento di aggancio coi contenuti dei programmi dei compagni. Gli alunni disabili intellettivi partecipano agli esami di stato coi loro programmi. Non conseguono un titolo legale di studio, ma un "attestato" che documenta le attività che hanno svolto ed i risultati cui sono pervenuti. Potranno utilizzare questi documenti per frequentare corsi di formazione professionale o inserirsi nel mondo del lavoro.

THE EDUCATION OF DISABLED PERSONS IN ITALY

extracted and translated from an article by Aldo Bove

Until the first half of the 1960s all disabled persons were educated in special schools and residential institutions as in the rest of Europe and the world. Around 1966/1967 the operators of these special schools for the disabled convinced parents to take their children out of these institutions, which were considered "ghettos" and to put them in regular schools. The law 118/71 acts on this reality and establishes that even disabled students, except those most gravely afflicted, must fulfill their scholastic requirements in regular schools. In 1977 another law established the principle of inclusion for all elementary and middle school students from 6 to 14 years old and, in 1992, another law did the same for students of high school age.

In 1992 a law was approved setting forth the principles of a good quality of disabled integration in the schools, among which was the necessity for a clinical diagnosis by a medical specialist and an individualized educational plan for each disabled student. In Italy all the schools are now required to accept students with disabilities, even severe disabilities. In fact refusing to do so is punishable under the law. For example, a blind child must have a special instructor who knows Braille. The law also provides for the free transportation of the student from residence to the school. Students with handicaps are graded against their own individualized educational plans and they get a legal grade just as do their non-handicapped counterparts. In any case, except for the most severe cases, they are granted a diploma at the end of their middle school years.

In the high schools, particularly for students with mental disabilities trials are going on of educational projects mixed with professional training and work experience. This comes about on the basis of agreements among three organizations: the school, the professional training center, and the workplace. The school takes the initiative. At the high school level, the mentally disabled students undertake programs that are "differentiated" from those of their non-disabled counterparts and they are evaluated against such programs, which have some relationship to the content of the programs of the counterparts. The mentally disabled students take national exams with their programs. They do not attain legal degrees, but instead they get a "certificate" that documents the activities in which they have participated and the results obtained. They will be able to use these documents to attend professional training courses or to enter the workforce.

Classrooms should usually have just one disabled

Le classi debbono avere di solito un solo alunno disabile, eccezionalmente possono essere inseriti nella stessa classe due alunni disabili, purché non siano in situazione di gravità. Le classi debbono in genere avere non più di 20 alunni. Gli alunni disabili partecipano alle attività di tutta la classe. Ciò è ovviamente più facile nella scuola materna e nei primi anni della scuola elementare. Nella scuola media ed in quella superiore, per gli alunni con minorazioni intellettive gravi, il piano educativo individualizzato può prevedere momenti in cui l'alunno esce dalla sua classe e frequenta attività di altre classi, più adatte a lui.

L' Inclusione Lavorativa: Per i disabili esiste un diritto al collocamento obbligatorio al lavoro, in enti pubblici ed imprese private, sulla base della percentuale d'invalidità riconosciuta da una apposita commissione medico-legale. Nel 1999 è stata approvata una legge che ha fissato la percentuale dell'obbligo di assunzione al 7% del totale dei lavoratori assunti. Questa legge ha introdotto il principio del "collocamento lavorativo mirato", cioè in base ad un progetto che tenga conto delle minorazioni e delle capacità della persona chiamata.

Le Università': Quanto all'università, la legge prevede che gli alunni disabili, in possesso del prescritto titolo legale di studio, possano concordare coi docenti i contenuti dei programmi e le modalità della prove di esame. In ogni università deve esserci un docente incaricato dell'accoglienza degli studenti disabili e debbono esservi dei "tutor". Debbono inoltre essere garantite, anche nelle università, l'abbattimento delle barriere architettoniche ed assistenti per gli spostamenti di studenti in sedia a rotelle.

Il Futuro: Sino a circa 15 o 20 anni fa trovavano grande spazio sulla stampa le notizie di genitori di alunni non disabili che contestavano l'inclusione nella classe di alunni disabili. Oggi questi episodi non esistono o quasi, e l'esclusione di un alunno disabile da una scuola, vietata dalla legge, fa scandalo sui giornali. Questo problema è ormai superato da problemi più recenti, quali quello dell'ingresso nelle scuole comuni di studenti provenienti dall'Africa, dall'Asia e dall'Est europeo.

Questa esperienza che da oltre trenta anni si sta attuando in Italia ha costituito sia il più forte fattore di innovazione e di cambiamento della scuola italiana che un forte fattore di cambiamento sociale, poiché la presenza di alunni disabili, anche gravi, nella scuola, ha abituato lentamente i compagni a considerare la loro presenza come cosa naturale nella società non solo civile, ma anche ecclesiale. I disabili cominciano sempre più ad uscire dagli istituti gestiti da sacerdoti e religiosi per partecipare, sia pur con qualche problema di comprensione, alla vita delle comunità dei fedeli.

pupil or, exceptionally, two, as long as these are not severely disabled. Generally the classrooms should have no more than 20 total students. The disabled participate in all classroom activities. Obviously this is easier in kindergarten and the first grades of elementary school. In the middle and high schools the individualized education plan for students with severe mental disabilities can provide for periods when the student leaves the classroom and participates in activities of other classes more appropriate to his or her needs.

The Workplace: The disabled person has the right to be placed in a job with public entities or private enterprises in accordance with the percentage of disabled persons recognized by an appropriate medical/legal committee. In 1999 a law was approved that established that organizations were required to hire at least 7% of their labor force from the ranks of the disabled. The law introduced the principle of "targeted placement", that is, based on a plan that takes into account the disabilities and abilities of the person.

Universities: The law provides that disabled students who have a high school diploma can coordinate the content of their programs and the nature of their exams with their professors. Every university must have a teacher in charge of welcoming disabled students and there must also be "tutors" to help them. In addition the removal of architectural barriers must be guaranteed in the universities and there must be assistance for moving about in wheelchairs.

The Future: Until about 15 or 20 years ago the press contained many accounts of parents of non-disabled parents opposing the inclusion of disabled students in the classroom. Today these protests almost never take place, and the unlawful exclusion of a disabled student from a school is considered shameful in the press. By now this problem has been overtaken by more recent concerns, particularly those of the influx into the schools of students coming from Africa, Asia, and Eastern Europe.

This experience, which has been in progress in Italy for more than thirty years constitutes not only the most important driver of innovation and change in Italian schools, but also a very important driver of change in society, since the presence of disabled, and even severely disabled students in school has gradually gotten their non-disabled counterparts accustomed to considering their presence in society to be a natural thing not only in civil, but also in ecclesiastic society. More and more, the disabled have begun to leave the schools run by priests and religious to participate, even though with some problem of understanding, in the life of the community of the faithful.

Aldo Bove is our correspondent in Rome

ai**Sundays at 2:00 pm****WFAX 1220 AM
radio antenna italia***Visit: amico at*www.italianamericancommunications.org*Pino Cicala's web page is rich with information
on Italian and Italian-American events in the
DC area*


Bilingual Montessori Academy
3514 Pipers Mill Rd. Kensington, MD 20895
"We plant seeds that spring to life!"

Bilingual Montessori Environments
for 3-6 yrs
with Immersion Classes

*FRENCH * ITALIAN * SPANISH*

Half-Day • Full Day • Before and After-School Care
www.spring-bilingual.org
(301) 962-7262

**THE ITALIAN ADVANCED PLACEMENT PROGRAM
AND EFFORTS BEING MADE TO ENSURE ITS
CONTINUANCE***by Cesarina Horing*

In June 2008, the College Board, a non profit organization in charge of offering in public and private high schools the **Advanced Placement** (AP) programs and exams in various subjects as well as the **SAT** exams, run by the *Educational Testing Services* (ETS), announced, without first informing school administrators, the canceling of the **Latin and French Literary AP Exams** immediately, and by 2009 also the **Italian AP Exam**. This last one would definitely be cancelled in 2009, unless up to \$6,000,000 in funds were provided. The reason given for these cancellations was the small number of students taking the exams in these three language programs. Yes, the situation was indeed quite serious last June!

In answer to the outcry that ensued, the College Board indicated that it would try to allow the Italian AP Exam to continue, if at all possible. However, substantial funds would still be needed.

The College Board had implemented for the first time an Italian AP Program in 2005 after funds totaling \$500,000 had been raised from contributions donated by the **Republic of Italy, the National Italian American Foundation (NIAF), the Order Sons of Italy (OSIA), and UNICO.**

What was indeed surprising and incredible, was the fact that the Italian AP Program had been offered for only three years when the announcement of its cancellation was made. Generally it takes a minimum of four to five years to finally offer an AP Course at the senior year level. However, not many students take four years of a foreign language and on the last year of school, the courses have only a few students. Therefore, most principals will not let these courses run course with a small number of students.

**IL PROGRAMMA DI "ADVANCED PLACEMENT" IN
ITALIANO E GLI SFORZI PER ASSICURARNE LA
CONTINUAZIONE.***di Cesarina Horing (traduzione di Paolo Vidoli)*

Nel giugno 2008 il College Board un'organizzazione statunitense senza scopo di lucro, incaricata di offrire ai licei pubblici e privati programmi di "Advanced Placement" (AP) ed esami su vari soggetti come pure l'esame nazionale di ammissione alle universita' (**SAT**) condotto da l'Education Testing Services (ETS), ha annunciato, senza prima informare le amministrazioni scolastiche, la cancellazione immediata degli **esami di AP di francese e latino** e, entro il 2009, anche **l'esame di AP di italiano**. Quest' ultimo verrebbe cancellato definitivamente nel 2009 se non si trovano finanziamenti fino a \$6,000,000. La ragione data per queste cancellazioni e' stato l'esiguo numero di studenti che si sono presentati gli esami in questi tre programmi linguistici. In effetti lo scorso giugno la situazione era veramente molto seria!

In risposta alle proteste che ne sono seguite, il College Board ha indicato che, se possibile, farebbe in modo di permettere la continuazione dell'esame AP di italiano. Comunque sarebbe sempre necessario un finanziamento consistente.

Il College Board ha proposto l'esame AP di italiano per la prima volta nel 2005 grazie ad una somma di \$500,000 raccolta tramite contributi donati dalla Repubblica Italiana, dalla Fondazione Nazionale Italo-Americana (NIAF), dall'Ordine dei Figli d'Italia (OSIA) e da UNICO.

Il fatto veramente sorprendente ed incredibile, e' che il programma di AP d'italiano era iniziato appena tre anni prima dell'annuncio della sua cancellazione. In genere occorre un minimo di quattro o cinque anni per poter offrire un corso di AP a livello dell'ultimo anno di liceo. Comunque non molti studenti scelgono quattro anni di lingua straniera e, nell'ultimo anno, i corsi hanno solamente pochi studenti. Pertanto molti presidi non permettono che questi corsi vengano offerti con uno

Since the very sad announcement last June, several meetings have taken place and other meetings are being scheduled to resolve this problem. Members of the national *American Association of Teachers of Italian* (AATI) have been meeting with representatives from the *Italian Embassy*, the Educational Directors of the various *Italian Consulates* in the United States and numerous *Italian American Associations*, to strategize on how best to collect enough funds to appease the College Board, which has given, as a first deadline, October 15, 2008 to receive a certain amount of funds toward their request.

Many teachers have expressed their dismay and have lamented that all their very hard work would not be able now to have all the exciting results they were expecting and envisioning. Many parents have called the College Board indicating their dismay on hearing of the possible cancellation of the Italian AP Program. They have children who have begun the study of Italian and would like to continue till they can take the AP Exam and receive their deserved college credits.

All members of the AATI have been asked to consider joining in the effort to keep the Italian AP alive. Prof. Anthony Tamburri, President of the national AATI, in his message to the members said: ***“There is strength in numbers and if we could get all of our colleagues, from elementary school to professor that teach graduate school courses, to join the association and understand how important it is, we would be a formidable power indeed”***. It takes about a minimum of five years of instruction to establish a sound Advanced Placement Program.

Last May, 2020 students took the Italian AP Exam. Most passed it received a very good grade. This is the first time that the number of students taking the AP Exam was over 2,000.

All the problems indicated by the College Board seem strange at a time when the study of Italian at all levels, has grown steadily in the last 8 years. So much so that a survey of language students in high schools taken in the fall of 2007, by the *American Council on the Teaching of Foreign Languages* (ACTFL), reported that Italian, more than any other language, was the language that students were most interested in studying. In fact about 42% of the 17,000 high school students, who took the survey, indicated that they would study Italian at the college level if it were offered.

On July 2008, a new foundation was established to collect funds to assist with the Advanced Placement Program. The press release indicates that:

scarso numero di studenti.

Dal momento di questo triste annuncio in giugno, si sono fatte parecchie riunioni, ed altre ne sono programmate, per risolvere questo problema. Membri dell'Associazione Americana degli Insegnanti di Italiano (AATI) si sono incontrati con rappresentanti dell'Ambasciata italiana, con i Direttori Esecutivi dei vari consolati italiani negli Stati Uniti e con numerose associazioni italo-americane per identificare una strategia su come meglio raccogliere sufficienti fondi per soddisfare il College Board che ha dato il termine del 15 ottobre 2008 per ricevere una certa somma come anticipo alla loro richiesta.

Molti insegnanti hanno espresso il loro disappunto e si sono lamentati che tutto il loro duro lavoro non potrà dare tutti i risultati che si aspettavano ed ai quali guardavano con anticipazione. Molti genitori hanno chiamato il College Board esprimendo il loro disappunto alla notizia di una possibile cancellazione del programma di AP di italiano. I loro figli hanno iniziato lo studio di italiano e vorrebbero continuarlo fino a fare l'esame di AP e ricevere i ben guadagnati crediti per l'università.

A tutti i membri dell'AATI e' stato chiesto di considerare la loro adesione allo sforzo di mantenere vivo il programma AP di italiano. Il Prof. Antony Tamburri, presidente nazionale dell'AATI ha detto nel suo messaggio ai membri: ***“Nel numero c'e' forza e, se tutti i nostri colleghi, dalle scuole elementari ai professori che insegnano nei corsi post-laurea, si unissero a noi, comprendendo quanto tutto cio' sia importante, avremmo veramente un potere formidabile”***. Ci vuole un minimo di cinque anni di istruzione per organizzare un solido programma di AP.

Lo scorso maggio sono stati 2020 gli studenti che si sono presentati all'esame di AP di italiano. La maggior parte ha superato l'esame con voti eccellenti. Questa e' stata la prima volta che il numero di studenti che hanno fatto l'esame di AP ha superato i 2000.

Tutti i problemi indicati dal College Board sembrano fuori posto quando si nota che lo studio dell'italiano e' cresciuto costantemente negli ultimi otto anni. A tal punto che un'inchiesta fatta nell'autunno del 2007 da *l'American council on the Teaching of Foreign Languages* (ACTFL) fra studenti di lingue nei licei ha concluso che l'italiano era la lingua, piu' di tutte le altre lingue, che agli studenti interessava studiare. Infatti il 42% dei 17,000 studenti di liceo che hanno risposto all'inchiesta ha indicato che vorrebbe intraprendere lo studio di italiano a livello universitario, se offerto.

Nel luglio 2008 e' stata lanciata una nuova fondazione per raccogliere fondi a sostegno del Programma di AP. Il comunicato stampa ha riportato che:

Mrs. Matilda Cuomo, former first lady of the State of New York and chair of the **Committee to Establish the Italian AP Program**, Margaret Cuomo, M.D., a member of the committee, Louis Tallarini, president of the **Columbus Citizens Foundation**, and Salvatore Zizza, president of the **National Italian American Foundation**, announced the incorporation of the **“Italian Language Foundation”** to promote and help underwrite the AP Italian Language and Culture Program. The Foundation is a not-for-profit 501 (c) (3) corporation qualified by the Internal Revenue Service to receive tax deductible contributions.

“The Italian-American community is galvanized in its determination that high school students have the opportunity to enroll in Advanced Placement courses in Italian,” said Mrs. Cuomo.

You are invited to go to the new Foundation Web Site and see what information is given there. You can decide to assist by taking part as a volunteer of the Task Force in your state and/or by contributing what you can, to help with the funds to be collected. The *Italian Language Foundation* (ILF) Web Site is: www.italianlanguagefoundation.org

We are confident that a good and equitable decision will soon be taken in regard to this very important program that enables students to do well in their study of Italian.

Matilda Cuomo, moglie dell'ex governatore dello Stato di New York e presidente del comitato per stabilire il programma AP di italiano, Margaret Cuomo, membro del comitato, Louis Tallarini, presidente della Fondazione dei Concittadini di Colombo e Salvatore Zizza, presidente della NIAF hanno annunciato la costituzione della **“Fondazione della Lingua Italiana”** per promuovere ed aiutare a finanziare il programma di AP della lingua e cultura italiana. La Fondazione e' una societa' senza scopo di lucro, titolo 501 (c) (3), autorizzata dall'Internal Revenue Service a ricevere contributi deducibili dalle tasse.

“La comunita' italo-americana e' stimolata nella sua ferma volonta' che gli studenti dei licei abbiano l'opportunita' di iscriversi ai corsi di AP di italiano” ha detto la Signora Cuomo.

Siete tutti invitati a visitare il sito della nuova fondazione e leggere le informazioni che vi si trovano. Potrete decidere di aiutare come volontari del gruppo d'azione nel vostro Stato e/o dando il vostro contributo per aiutare a raccogliere i fondi necessari. Il sito della Fondazione della Lingua Italiana (ILF) e': www.italianlanguagefoundation.org

Siamo certi che a breve termine verra' presa una buona e giusta decisione riguardo a questo importantissimo programma che da' agli studenti la possibilita' di eccellere nei loro studi di italiano.

LOCAL EVENTS OF INTEREST

Baltimore's Columbus Day Parade & Celebration



SUNDAY OCTOBER 12

8:00AM Breakfast buffet in selected Little Italy restaurants

10:00AM Wreath Laying Columbus Piazza (President Street)

1:00PM - 3:00PM Parade Route: Linwood Avenue in Patterson Park, Proceed West onto Eastern Avenue, Right onto High Street, Disband on

Central Avenue. Parade Reviewing Stand and Spectator Seating located at Intersection of Stiles and High Streets in Little Italy

3:30PM – Entertainment Italian Tenors: Elio Scaccio & Aaron Caruso in Little Italy's DaMimmo Parking Lot
Post Parade Special Theme Hosting by Participating Little Italy Restaurants will be featuring a variety of Columbus Parade Day special dinners

For information www.columbuscelebrations.com or info@columbuscelebrations.com

ITALIAN GOURMET MARKET

FOR ALL YOUR ITALIAN FOOD SPECIALTIES AND CATERING

12169 Darnestown Rd. (Rte. 28), Gaithersburg, MD
at Darnestown Rd. & Quince Orchard Rd.

Tel: 301-926-9236

Gourmet Deli and Catering

Featuring an extensive line of Italian food favorites, wines and beers !

Italian deli products, panini, subs and sandwiches, fresh mozzarella plus home made delicious Italian meals to go !

plus

*** Danettone * Pandoro * Panforte *
* Torrone * Perugia Chocolates ***

Bring this ad with you for a Special 10% Discount
(except for beer, wine, or other beverages)

Washington DC's Columbus Day Celebration

On **MONDAY, OCTOBER 13**, 11 a.m, the embassies of Italy and Spain and the general public will lay wreaths at the base of the Columbus Memorial Statue located in front of Union Station

Italian Cultural Institute

In the 150th anniversary of Giacomo Puccini's birth the Italian Cultural Institute presents , with the presence of director Giorgio Capitani and actor Alessio Boni, Puccini. The Movie, a mini series for television, outlining the most significant chapters in the life of the great Tuscan musician. You will be shown the part of the serial dedicated to Puccini's last years and to his opera, Turandot, which he left unfinished at the time of his death in 1924 due to throat cancer, and which as subsequently completed by Franco Alfano. At the end of the one-hour viewing, Director Giorgio Capitani and some actors will present their filming and acting experience in dialogue with the public.

Monday, Oct 6, 6:30 PM at the Embassy , 3000 Whitehaven St. NW Washington RSVP 202-612-4458

ICS SCHOLARSHIP AWARDS

by Maria Wilmeth

This past year, the Italian Cultural Society, besides the six (6) Awards of \$1,000 each described in the September Poche Parole, also presented two scholarships to students at the secondary school level and four scholarships to students at university level, who have excelled in their study of Italian, as well as the \$500 TROPAIA Award given to a Georgetown University student.

The two secondary level scholarships were offered thanks to Dr. Claudia Donna, wife of Prof. Luigi De Sanctis, Educational Director at the Embassy of Italy, in the name and memory of her father, who had passed away a few months earlier. This is what Dr. Donna, says of her father:

"Mr. Pietro Antonio Donna, born in Canavesano di Ivrea, (Province of Turin), after completing his studies at the Classic High School "C.Botta" in his native city, joined the Army during the Second World War. When the American troops landed in Italy, he was in Sicily and had thus a chance to welcome them and to tell them that he wished to help and work with them.

From my childhood, I remember him telling us stories that expressed how grateful he was to and how much he admired the American soldiers who had come to fight in Europe, as well as his dislike for the war. I have always kept the diary written by his father during the First World War and my family still has it.

After the war he devoted himself to his family, to his work in a government office and to his acting in a theater company from Ivrea named after "Giuseppe Giacosa" and often mentioned in the literature regarding our regional and local theater. In addition to acting he cultivated the reading of travel literature and poetry and as a "dilettante", also wrote a burlesque comedy entitled: Misoginopoli, i.e. 'The City of

WELCOME TO NEW ICS MEMBERS

It is with great pleasure that I introduce those Members who have joined us recently. As I welcome them I hope that they will take advantage of all that the Society has to offer and that they will contribute with their knowledge and expertise to the success of the Society's mission.

Paul McNulty, Catherine Jervey, Roger McLure and Simone Stephens, Kathleen Annulli, the Antonelli family, the Loddo family, Paola Agostini, Laura Lazar Holbrook, JoAnn and Joe Castelli Watson, Lucy Thrasher, Susan Calloway, Neil Anthony Ross, Katherine Mazzaferri, Andie and Debbie Zarick, Dana Payne and James Huber, Darlene Iskra, Graham Covington and Nathalie Belanger, Audrey Haber

Benvenuti !

Cesarina Horing, **ICS MEMBERSHIP CHAIR**

BORSE DI STUDIO DELLA SOCIETA'

di Maria Wilmeth

Quest'anno la Italian Cultural Society, oltre ai sei (6) Awards di 1,000 dollari ciascuno, ha anche presentato due (2) Borse di Studio a studenti delle Scuole Secondarie e quattro (4) Borse di Studio a studenti al livello universitario, che si sono distinti nello Studio della Lingua Italiana. Un Premio per 500 dollari è stato dato anche ad una studentessa dell'Università di Georgetown per il TROPAIA Award.

Circa le due Borse di Studio per i due studenti delle Scuole Secondarie, esse sono state elargite grazie al desiderio della Dott.ssa Claudia Donna, moglie del Prof. Luigi De Sanctis, Educational Director, presso l'Ambasciata di Italia a Washington, in memoria del padre, deceduto solo poco tempo prima. Ecco quello che dice la Dott.ssa Donna di suo padre:

"Il Signor Pietro Antonio Donna, Canavesano di Ivrea (To), dopo gli studi al Liceo classico "C.Botta" della sua città, e' stato arruolato nell'esercito durante la seconda guerra mondiale e, quando le truppe alleate sono sbarcate, si trovava proprio in Sicilia e li' le ha accolte, dichiarando la sua volonta' di collaborare. Fin dall'infanzia l'ho sentito raccontare storie che esprimevano la sua riconoscenza e ammirazione per i soldati americani intervenuti in Europa e la sua riprovazione nei confronti della guerra; ha sempre conservato il diario scritto da suo padre durante la prima guerra mondiale e ancora l'abbiamo in famiglia.

Dopo la guerra si e' dedicato alla famiglia, al lavoro presso un ente statale e alla sua attivita' di filodrammatico in una compagnia eporediese, ripetutamente citata nella letteratura che riguarda il nostro teatro civico, intitolato a Giuseppe Giacosa.

Oltre a recitare, ha coltivato letture di viaggi e poesia e ha scritto, come dilettante, anche una commedia burlesca dal

Misogyny'. For all these reasons, and if he were still with us, we think that he would be very happy to contribute to the study of our Italian language and culture in an American School”.

The two Scholarships in the name of Mr. Pietro Donna, were given to: Amelia Brown - Italian 3 honors - Duke Ellington School of the Arts in DC and to Sonia Krupnikova - Italian 3 - Walter Johnson High School, Montgomery Co. MD. The four Scholarships at the university level were given to: Matteo Francolino - George Washington University, to Laura Patrick - George Washington University; to Julie Sorenson - University of Maryland, and to Emoni Virmet - University of Maryland. The TROPAIA Award was presented by the Society to: Maria Aleyna, Georgetown University.

titolo "Misoginopoli". Per tutti questi motivi pensiamo che sarebbe molto contento di poter contribuire allo studio della nostra lingua e cultura in una scuola americana”.

Le due Borse di Studio a nome el Signor Pietro Donna, sono state elargite a: Amelia Brown - Italian 3 honors – della Duke Ellington School of the Arts in WDC e a Sonia Krupnikova - Italian 3 - Walter Johnson High School, Montgomery Co. MD. Le quattro (4) Borse di Studio al livello universitario sono state presentate a: Matteo Francolino, George Washington University, a Laura Patrick, George Washington University; a Julie Sorenson, University of Maryland e a Emoni Virmet, University of Maryland. Il TROPAIA Award è stato presentato dalla Società a: Maria Aleyna, Georgetown University.



Seated: Dr. Maria Wilmeth. Standing: from left to right, Dr. Magda Ferretti, G. W. University; Dr. Isella O'Rourke, G. W. University; Dr. Valentina De Voto, G. W. University; Laura Patrick, student at G. W. University, who received an Award; Dr. Claudia Donna, G. W. University.



Dr. Maria Wilmeth on the right. Laura Patrick, G. W. University recipient of a Scholarship on the left

ICS Poche Parole Publication
Arrigo Mongini, Editor
Nick Monaco, Assistant Editor
Romeo Segnan, Paolo Vidoli, Italian Editors

Poche Parole is published each month from January through May and September through December.

The deadline for the submission of all articles and ads for a newsletter issue is the 25th of the month preceding publication of the issue. Please send submissions via the Internet to e-mail address: icspoparole@verizon.net or on a computer diskette/CD to:

Editor, Poche Parole
4848 Battery Lane, Suite 100
Bethesda, MD 20814

Publication notice: The ICS Board reserves sole discretion for accepting any material, including advertisements, for inclusion in Poche Parole, pursuant to its established Publication Policy. A copy of this policy is available upon request by contacting the Editor. Advertisers appearing in Poche Parole have paid a fee or provided services in kind to ICS for publishing their respective advertisements. Publication of any advertisement in Poche Parole does not reflect ICS endorsement or guarantee of the advertisers' services, products or statements. Material contained in articles published is the sole responsibility of the author and does not indicate ICS endorsement of the opinions or accuracy of the statements contained therein.

ICS Board of Directors and their Responsibilities

Luigi De Luca, *President*
 Paolo Vidoli, *Vice President and Secretary*
 Romeo Segnan, *Vice President*
 Cesarina Horing, *Treasurer*
 Cesarina Horing, *Membership, Italian Language*
 Maria Wilmeth, *Historian*
 Joe Onofrietti, *Film & Hospitality*
 Ron Cappelletti, *Webmaster*
 Olga Mancuso, *Fund Raising & Events*
 Nick Monaco, *At Large*
 Aldo Grossi, *Music & Hospitality*
 Arrigo Mongini, *Editor of Poche Parole*
 Elio Grandi, *Emeritus*
 Aldo Bove, *Liaison in Italy*

PER NONNI E NIPOTINI

Per una strada che porta a Camogli
 Incontrai un uomo con sette mogli
 Ogni moglie aveva sette sacche
 In ogni sacca aveva sette gatte
 In ogni gatta sette gattini
 Fra gatti e gatte e sacche e mogli
 In quanti andavano, dite, a Camogli?

ICS membership application

Name _____ Occupation _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip _____
 Address change New member Renewal
 Email: _____ Ph.: _____

Mail application to:

*c/o ICS Treasurer
 4848 Battery Lane
 Suite #100
 Bethesda, MD 20814*

Please make check payable to:
 The Italian Cultural Society

Type of membership

- Single \$ 35.00
- Family \$ 50.00
- Student, full time \$ 20.00
- Platinum Sponsor \$ 1,000
- Gold Sponsor \$ 500.00
- Silver Sponsor \$ 250.00

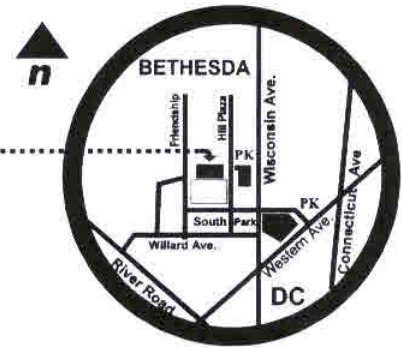
Interest group

- Theater Incontri a cena
- Literature Conversation
- Opera Travelling
- 20-40s Dancing
- Children (3-13) Cultural progr.
- Museums Fund Raising
- Outdoor activities

Please mark the group you are interested in

meeting location

friendship heights village center
 4433 South Park Ave., Chevy Chase, MD 20815



ICS the italian cultural society
 of washington, dc., inc.
 (202) 333-CIAO
 www.ItalianCulturalSociety.org

**4848 Battery Lane, Suite #100
 Bethesda, Maryland 20814**

Return Service Requested

*The expiration date of
 your membership is
 shown on the address
 label. Please renew
 using the form at top
 of this page.*

